



**CONVENZIONE QUADRO**

**TRA**

**SOCIETA' DANTE ALIGHIERI**

**COMITATO di TORINO APS**

**E**

**ASSOCIAZIONE PENNY WIRTON TORINO ODV-ETS**

**TORINO**



La **SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI COMITATO di TORINO APS** (di seguito denominata SDATO), C.F. 97804410013, con sede legale in Torino, Via Giotto 1, e sede operativa in via Cesare Battisti, 17, rappresentata dal Presidente pro tempore, dottor Giovanni Saccani, nato a Crotone il 02/06/1957,

e

L'Associazione **Penny Wirton Torino OdV-ETS**, con sede legale in Torino, Corso Massimo d'Azeglio 19, C.F. 97893200010 rappresentata dalla Presidente Maria Teresa Ingicco, nata a Torino il 28/11/1959,

### **PREMESSO CHE**

le due associazioni hanno da anni sviluppato numerose attività culturali rivolte alla divulgazione pubblica senza fini di lucro

### **TUTTO CIÒ PREMESSO, CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE**

#### **Art. 1 – Premesse**

*Le premesse e gli eventuali allegati alla presente convenzione costituiscono parte integrante e sostanziale della stessa.*

#### **Art. 2 – Oggetto**

*La presente Convenzione si propone di sviluppare un programma annuale di collaborazione tra le due associazioni, che consenta di attuare sinergie di tipo culturale rivolte sia alle attività promosse da Associazione Penny Wirton Torino OdV-ETS attraverso organizzazione e gestione di corsi di italiano gratuiti per migranti, sessioni di formazione, Conferenze, Convegni, Eventi culturali, Pubblicazioni, Mostre ecc. sia ad attività culturali promosse dalla SDATO che possano costituire motivo di divulgazione pubblica senza alcun scopo di lucro.*

#### **Art. 3 Referenti**

*Per l'attuazione delle attività dell'accordo ciascuna delle parti può designare uno o più referenti al fine di definire congiuntamente l'andamento dell'accordo stesso verificando periodicamente la sua realizzazione.*

#### **Art. 4 Obbligo delle parti**

*Le parti si impegnano a collaborare nei seguenti ambiti:  
diffusione della cultura e della lingua italiana in progetti rivolti a persone migranti e/o rifugiate nella città di Torino e nell'area metropolitana;  
organizzazione ed erogazione di corsi gratuiti di lingua italiana per persone migranti e/o rifugiate;*



*iniziative congiunte rivolte al territorio su temi culturali di comune interesse, in coerenza con gli Statuti di ciascun Ente.*

*La Società Dante Alighieri Comitato di Torino Aps e l'Associazione Penny Wirton Torino OdV-ETS potranno concordare progetti comuni sulle stesse tematiche con accordi successivi.*

#### **Art. 5 Accordi attuativi**

*La collaborazione tra la Società Dante Alighieri Comitato di Torino e Associazione Penny Wirton Torino OdV-ETS è attuata tramite appositi accordi nel rispetto della presente convenzione.*

*Gli accordi attuativi disciplinano in particolare gli aspetti di natura tecnico scientifica, organizzativa, gestionale e finanziaria, precisano gli impegni di cui all'articolo 4 e individuano le strutture di ciascuna delle parti alle quali detti oneri dovranno essere imputati.*

#### **Art. 6 Oneri Finanziari**

*La presente Convenzione non comporta oneri finanziari a carico delle parti.*

#### **Art. 7 Diritti di Proprietà intellettuale**

*Nel caso in cui le attività svolte congiuntamente dalle due associazioni comportassero la titolarità e lo sfruttamento di diritti di proprietà intellettuale, come potrebbe per esempio avvenire nell'ipotesi di pubblicazioni di libri, messa in scena di opere teatrali, cinematografiche e simili, i due enti dovranno preventivamente accordarsi per stabilire a chi competano tali diritti e conseguentemente i proventi e gli oneri relativi. In difetto di accordo si conviene sin d'ora che la titolarità dei diritti e dei relativi proventi così come i correlativi oneri, spettino in pari misura (50%) a ciascuno dei due enti. Accordi diversi dovranno comunque risultare in forma scritta.*

#### **Art. 8 Uso del nome, acronimo e logo di Nome associazione**

*L'uso del nome, acronimo e Logo di Associazione Penny Wirton Torino OdV-ETS ricadono sotto la titolarità di Associazione Penny Wirton Torino OdV-ETS*

#### **Art. 9 Durata ed eventuale rinnovo**

*La presente Convenzione ha una durata di anni tre a decorrere dalla data di sottoscrizione della stessa ed è rinnovabile a seguito di accordo scritto tra le parti per ugual periodo, salvo eventuale disdetta da comunicare per atto scritto 6 mesi prima della scadenza.*

*È fatta salva la conclusione delle attività in essere al momento della scadenza della Convenzione.*

*È facoltà delle parti di recedere unilateralmente mediante comunicazione scritta, fermo restando quanto previsto al comma 2.*

#### **Art. 10 Trattamento dei dati personali**

*Le parti si impegnano reciprocamente a trattare e custodire i dati e le informazioni, sia su supporto cartaceo che informatico, relativi all'espletamento di attività riconducibili alla presente convenzione e agli accordi attuativi di cui all'art. 5, in conformità alla normativa vigente.*



**Art. 11 Controversie**

“Qualsiasi controversia derivante dalla presente convenzione o comunque connessa ad essa – comprese le controversie relative alla sua interpretazione, validità, esecuzione e risoluzione – sarà preliminarmente sottoposta a mediazione avanti ad un Organismo di conciliazione riconosciuto dal Ministero della Giustizia e iscritto al relativo registro, con sede effettiva in Torino, prescelto tra quelli esistenti, dalla parte che per prima riterrà di avvalersene. In ogni caso e segnatamente nella deprecata ipotesi di esito negativo della media-conciliazione sarà esclusivamente competente il Foro di Torino.

**Art. 12 Registrazione e Bollo**

*La presente Convenzione non presenta caratteri di contenuto patrimoniale ed è pertanto non soggetta alla registrazione ai sensi degli art. 9 e 11 della tariffa – parte prima- allegato DPR. 131/86.*

Torino, lì 26, maggio 2025

per **SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI**  
**COMITATO di TORINO**

il Presidente  
**Giovanni Saccani**

per  
**Associazione Penny Wirton Torino OdV-ETS**

la Presidente  
**Maria Teresa Ingicco**